

**ELŐFIZETÉSI DIJ:**  
Házhoz hordva havonta  
1 korona.  
Egyes szám ára  
6 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó-  
szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**  
KIADÓTULAJDONOS:  
**CSENDES LIPOT**  
papírkereskedés - könyvnyomda  
**TEMESVÁR-BELVÁROS**  
Zápolya-utca 5.

**SZÖVEGES ES KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.**  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZÍNLAPJA.

## Marschall Jakob

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár,

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a Fő-tér közelében (saját ház).

C

Z

I

P

Ö

-



UJDONSÁGOK

Báli ingek

„ harisnyák

„ keztykű

legyezők

diszfésűk

fejkötők

### Schönberger Miksa Fiai

BELVÁROS, TEMESVÁR JÓZSEFVÁROS,  
Hunyadi-utca 9. Hunyadi-ut 9.  
Telefon 664. Telefon 885.

Kérem megtekinteni

## alkalmi

ujdonságaimat

egyben felhívom a m. t. hölgyközönség  
figyelmét valódi Párisi keztyűimre

### Guttman Henrik

uri-divat-, fehérnemű- és kalap-üzlete  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca.

Telefon 628. ■ Telefon 628.

## Tűzifát rendeljünk Gross Richárd és társa

czégnél

Temesvár-Gyárvaros, □ Szénatér - Begaköz.  
Hasáb, dorong vagy aprított fát házhoz is  
szállítunk.

Villamos erőre berendezett tűzifa-apritó-  
gépünkkel 3-60 K.-ért aprítunk 1 öl fát.

Bőraru-különlegességek!

Női kézi-táskák, övek, látsőtáskák manicur-  
készletek, erszények, szivartárczák, utazáshoz  
való bőröndök, táskák és vadászcikkék és  
választekban és legolcsóbban kaphatók



### Mann Emil

Temesvár-Belv., Jenő herceg-tér a Fritz-czakra  
melletti.

Javítások és megrendelések szakértelem-  
mel olcsón végeztetnek. Telefon 405.

## A „Varázskeringő“ szövege.

Temesvár, febr. 7.

I. felvonás.

Nagy ünnep van a flausenthurmi nagy-  
hercegségben. A kis ország nagyhercege:  
XIII. Joachim, hogy családja ki ne haljon,  
összeházasítja szép leányát Helenát, Niki-  
vel, egy fess bécsi ulánus hadnaggyal.  
Az eljegyzés eredeti módon történt. A her-  
ceg és leánya Bécsben jártak s ott Niki  
hadnagyot rendelték ki szolgálattevő kama-  
rásnak a nagyherceg mellé. A hölgyek dé-  
delgetett kedvenczét megszerette a herceg-  
kisasszony és a hadnagyot elvitték férjnek.  
Az új hercegnek azonban sehogysen tet-  
szik ez az állapot; olybá tűnik előtte a  
helyzet, mintha egyszerűen megvették volna  
férjnek. Boszantja a nevetséges környezet  
is. A feleségét nem szereti, honvágy bántja,  
egyszóval a hadnagy elszomorkodik. Ilyen



Ujvári Károly.

kedélyállapotban bécsi lapokat hoz neki a  
lakáj. Sztrájk, sztrájk, kezdi olvasni és elha-  
tározza, hogy ő is — sztrájkolni fog. És a  
sztrájkot, a nagyhercegi udvar nagy meg-  
rökönyödésére, mindjárt meg is kezdi: a  
nászj elöl bécsi hadnagypajtásával a palo-  
tával szomszédos térre szökik, ahol feléje  
szállt egy édes, szép bécsi keringő. A ke-  
ringőt egy Bécsből ideszakadt női zenekar  
játszotta, melynek Franczi, a bájos primás-  
kisasszony, a vezetője.

II. felvonás.

A mulatóban vig zenészó hallszik. A  
bécsi primáskisasszony: Steingruber Franczi  
— amolyan Mademoiselle sansgène-szerű  
hölgy — zenekara élén hegedül, amikor  
belép a hadnagy egyik volt bajtársával. El-  
jön azonban Joachim nagyherceg is sógo-  
rával, Lothár gróffal s keresik a nászész-  
káról megszökött hadnagyot. Epizódok,  
vidám intermezzók, azután jön a hercegnő  
és a főkamarsnó, ők is a szökevényt ke-  
resve. A hadnagy és Franczi ezalatt már  
megszerették egymást. A vigadozás zajosan  
folyik. A nagyherceg, a hercegnő, Lothár

gróf és a főkamarsnó megpillantják a had-  
nagyot. A szökevény megkerült. Ebben a  
pillanatban felhangzik teljes szépségében a  
varázskeringő. A hadnagyot magával ra-  
gadja a kitünően beállított hangulatkép  
s tánczba viszi feleségét. A bécsi leány meg-  
látja ezt és eldobja a hegedüt. Odarohan a  
hadnagyhoz, elszakítja feleségétől s ő járja  
vele a keringőt. A hercegnő sirva fakad,  
férje észére tér s a leány is átlátja, mit  
tett. A hadnagy karját nyújtja nejeinek és  
távozik. Szegény Franczi pedig ismét ke-  
zébe veszi a hegedüt s a varázskeringő  
dallamai újból felhangzanak.

III. felvonás.

Franczi a palotába jön, de csak azért,  
hogy kibékítse Helénát a férjével. Az ud-  
varhölgy ruháját ölti magára, Heléna nagy-  
hercegnő pedig magára veszi a primáskis-  
asszony öltözékét. Es mikor az ő ajkán  
csendül fel a Niki kedves keringője: a fiatal  
férj boldogan öleli keblére szép hitvesét;  
Franczi pedig visszatér oda, ahová való, a  
női zenekarhoz.

## Felvonás közben.

Temesvár, febr. 7.

### „A varázskeringő“ dal.

Éneklő: Niki (Ujvári) és Guszti (Falussy).

Niki: Csak párosan szép ez az élet, de  
kínszenvedés egyedül  
Ha van aki megölel téged, az ég is  
ragyog kiderül  
Ha szivedet kéri a párod, s azt véle  
te, megfelezed  
Az éltedet álomba járod, örök bol-  
dogság int feléd!  
Ha van aki csókkal lezárja az ajka-  
dat hön epedőn  
Kis tücskök vig muzsikája szál czir-  
pelve erdőn mezőn

Halkan száll, halkan! Lány álmodás!

Bübájos dallam! Lombsuttogás!

Olthatlan lángok hevítenek!

Rózsás hullámok fűrosztenek!

Ketten: Dalos madárka a szerelem, itt van  
a fészke a szivemen

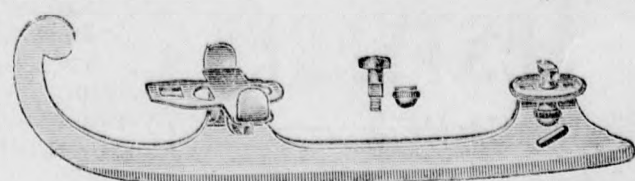
Guszti: Szeretni édes, sziven a sziv

Niki: A földön minden szeretni hív!

Ketten: Dobd el magadtól az életet, ha nin-  
csen párod, ki hün szeret.

Pénzt városi bérházakra és birtokokra a legolcsóbb és legkedvezőbb feltételek  
mellett, 10—65 évi időtartamra, tőke-kamat törlesztéses (annuitásos) részletekre  
kieszközöl:

Bérházak- és Birtokok eladását és birtok-bérléteket a leggyorsabban közvetít:  
kir. törv. bejegyz. bank-bizományi és kereskedelmi irodája  
**Szontágh Aladár, Temesvár-Belváros, Zápolya- és Griselini-utca sarkán.**  
Telefon 714 !! Előleges költéség nincs !! Alapítatott 1895. évben.



1907—1908. évi  
korcsolya idény!

Columbus, Halmax, Mercur, Kaiser Adler, Japues Hayn, Alexander  
nickedezve és nem nickedezve, legolcsóbb gyári áron kapható:

**KECSKEMÉTI SANDOR** Temesvár-Belváros,  
nickedező-intézet és köszörülde

Javítások legjutányosabban és legpontosabban eszközöltetnek.

**KRAYER JÓZSEF**  
 drogueria-, illatszer-  
 és  
 festék - kereskedés  
 A „KIGYÓHOZ“  
 Temesvár - Belváros,  
 Hunyadi-utca.  
 TELEFON-SZÁM: 171.

Kötények, alsószoknyák  
 férfi- és női-trikók  
 harisnyák és  
 zsebkendők

**STACHLER ADÁM**  
 Női- és férfi-divat áruház  
 Temesvár-Józsefváros, Kültúr-tér 3. sz. Telefon 750.

Ingek,  
 gallérok,  
 kézelők és nyak-  
 kendők legnagyobb  
 választékban.

Divatáruház  
**WEISZ SÁNDOR**  
 Gyárvaros, Andrassy-ut

ajánlja gazdagon felszerelt áruraktárát, színház  
 cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vá-  
 szonárak, függönyök, szőnyegek stb. a egjutá-  
 nyosabb kiszolgálás mellett.

Külön osztály női-konfekció és kelengye részére

**Piccolo-duett.**  
 Éneklő: Franczi (Fóti) és Lothár (Izsó.)  
 Lothár: Csak érted ég epedve szüm!  
 Franczi: Meghóditott a hegedüm!  
 Lothár: Sőhajtozik a piccolóm!  
 Franczi: Fújjad csak, fújjad lángolón!  
 Lothár: Huzzad fülembé angyalom, száz  
 évig is elhallgatom.  
 Ketten: Így flörtöl a két kis bohó!  
 A hegedü és a piccoló!  
 Piccoló, piccoló csin, csin, hallgassátok hiveim.  
 Szépen szól a szerelem, mindenféle hangszeren.

**Henry Bernsteinről.**  
 — A „Sámson“ szerzőjéről. —  
 Bernstein Henry ma kétségkívül a vi-  
 lígrodalom legsűrűbben emlegetettebb, leg-  
 híresebb alakjainak az egyike. A „Baccarat“,  
 „Tolvaj“ és a „Sámson“ szerzőjéről magá-  
 ról azonban csak keveset tud a közönség,  
 amely annyit tapsol az ő izgatón érdekes  
 drámáinak, így legutóbb a „Sámson“-nál,  
 amely szezonslágere lett a Vigszínház-nak  
 és aminap került színre másodszer Páris-  
 ban, a Renaissance színpadán.

Származására nézve galicziai Bernstein.  
 Itt ringott a bölcsője és onnan szakadtak  
 szülei Franciaországba, ahol addig járt  
 nyilvános iskolákba, amíg tizenhét éves  
 korában megírta az első darabját. Hamar  
 tudtára ébredt rendkívüli drámaíró tehetsé-  
 gének és sikerei révén csakhamar igen elő-  
 kelő helyet foglalhatott el a színházi és iro-  
 dalmi világban.

A fiatal, szegénysorsu kis zsidó fiu csak-  
 hamar fényes anyagi helyzetbe került. Le-  
 vetette kopottas ruháját és rövidesen rend-  
 kívül elegáns párisi gavallér lett, sovány,  
 borotvált alak.

Ma párisi irodalmi grandseigneurei közé  
 tartozik. Alig negyven éves korában, a világ  
 minden zugában ismerik a nevét. Minden  
 esztendőben megírja az új darabját, amelyet  
 türelmetlenül várnak a színházigazgatók és  
 mesés összegű tantiémekkel honorálnak.

Otthona természetesen a legpazarabb;  
 hihetetlen fényűzéssel van berendezve, amely  
 tele van a legérdekesebb és legritkább mű-  
 kincsekkel. Gyönyörű a képtára is. Szinte  
 felesleges mondani, hogy van egy pompás  
 automobilja is, két titkárnője és egy egész lé-  
 gióból álló szolgazemélyzete.

Érdekes azonban, hogy a darabját so-  
 hasem Párisban írja meg. Február elején  
 összecsomagoltat és elutazik a Rivierára.

Ott dolgozik. Októberben már biztosan el-  
 készült az új darab — háromszor is. Bern-  
 stein tudnillik legalább háromszor dolgozza  
 át az új műveit, mielőtt véglegesen elkészült  
 velük. Ha aztán télen Párisba megy, hogy  
 jelen legyen az újdonság próbáin, rendszeren  
 következik a — negyedik átdolgozás is.

**HIREK.**

Temesvár, február 7.  
 — **Markus Emilia vendégjátékai.** P.  
 M á r k u s Emilia, a Nemzeti Színház illusz-  
 tris művésznője, a jövő hét három estéjén  
 vendége lesz a temesvári színháznak. A ki-



Fóti Frida

váló művésznő legjobb szerepében lép fel  
 vendégül s így érthető már most is a nagy  
 érdeklődés, amely a kitűnő vendég fellépése  
 iránt nyilvánul. M á r k u s Emilia a követ-  
 kező darabokban vendégszerepel: Kedden  
 Sardon „A boszorkány“ cz. drámában, szer-  
 dán „Monna Vanna“ czimszerepében, mely  
 alkalommal Prinzivalle szerepét G a r a m s-  
 z e g h y Sándor, a Nemzeti Színház fiatal  
 tagja fogja játszani és csütörtökön „Norá-  
 ban“, Ibsen híres drámájában. A bérlők  
 mindhárom előadást berletfolyamban, min-  
 den ráfizetés nélkül élvezik. Jegyek az előa-  
 dásra már válthatók a színházi pénztárnál.

— **Fatinicza.** Szombaton lesz a reprise  
 Suppé „Fatinicza“ cz. operettjének, melyre  
 a próbák most folynak. A melodikus, régi,  
 de jó zenéjű operette szereposztása a kö-  
 vetkező: Vladimir hadnagy Albert Erzsé,  
 Lidia hercegnő Fóti Frida, Kancsukoff  
 Kissa Mihály, Goltz Julian hírlapíró Fa-  
 lussy, Izett basa Ujvári. A darabhoz  
 sok új jelmez és festői díszletek készültek,  
 különösen szép lesz az első felvonás dísz-  
 lete, mely Isakcsa város előtti tábornok-  
 rázolja.

Minden este színház után a Hübner Martin-féle  
 kitűnő cigányzenekar hangversenyez.

Pontos kiszolgálásról, kitűnő italokról gondoskodik

PREISZ, kávé

**Hová menjünk színház után!!**  
**Grand Kaffee Szarvas**  
 Gyárvaros, Kossuth-tér.

**Első Temesvári  
 Oszlop-hirdetési  
 vállalat  
 CSENDES LIPÓT**  
 Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 5.

**EGY MILLIÓ KORONA**  
 megszerezhető a  
 Temesvári Kereskedelmi-Részvt. váltóüzletében  
 havi 6 koronás részletre  
 vásárolt  
 Konvertált sorsjegy révén.  
**Huzás február 25-én**  
**Főnyeremény EGY MILLIÓ korona**

**ÉVENTE 6 HUZÁS**

december	27-én	főnyeremény	1,000.000 korona
február	25	"	200.000 "
április	25	"	300.000 "
június	25	"	100.000 "
augusztus	25	"	500.000 "
október	25	"	100.000 "

évi össznyeremény: 2,642.500 korona.

A konvertált sorsjegy a világ legjobb sors-  
 jegye az összes közpénztárnál óvadékképes-

**Minden sorsjegy okvetlenül nyer  
 veszteség kizárva.**

Kapható igen jutányos havi 6 koronás rész-  
 letre; készpénzt; vagy letétre napi árfolyamon  
 darabonként 25 korona előleg ellenében.

**SZERENCESZÁMOK A HUZÁSRA.**  
**Temesvári Keresk. Részvénytársaság**  
**Váltóüzlete.**  
 Belváros, Jenőherczeg-tér 3/a.

**A legújabb amerikai pótfogazat.**

Műfogak és fogsorok, melyek évek hosszú so-  
 rán át kautsuklemezrel készítettek, újabb időben  
 azon jelentékeny javuláson mentek keresztül, hogy  
 jelenleg sok esetben a szájpaddás-lemez haszná-  
 lata teljesen mellőzhető — Az új pótfogazat  
 mindennek előtt abban tűnik fel mint különleges-  
 ség, hogy a rágás szintúgy lehetséges, mint a ter-  
 mézetes fogakkal, a szájpaddás szabadon maradt  
 mi által úgy az izlés mint a beszélés semmi tek-  
 intetben nincsen gátolva.

Ezen új módja a fogazat pótlásának a legna-  
 gyobb gondossággal, a legszilárdabbban és legolcsóbb  
 atak mellett készítettik

**MEHR ÁRMIN**  
 fogtechnikai műtermében  
 Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 18.

**KÖZPONTI DIVATÁRUHÁZ**  
**WINTERNITZ TESTVÉREK**  
 Cégtulajdonos: WINTERNITZ MANÓ  
**TEMESVÁR - JÓZSEFVÁROS.**  
 Városi telefon: 734. ☎ Megyei telefon: 734

**Rendkívüli olcsó szabott árak:**

Diszes flanel pongyolák minden szín	frt. 3.50	Remek választékban bársony flanel-	
" barchet	frt. 2.50	bluzok	frt. 1.50-től
" Tenis-flanel	frt. 2.—	Legújabb Skót Tennis bluz	frt. —.65
" szövet-pongyola legújabb fa- szerint	frt. 4.75	Női házi ruhák barchetből	frt. 2.50
Gyermek szövetruhák 4—12 szám	frt. 2.—től	Reform gyermek-kötény 1—12 sz.-ig	frt. —.25
Jó színtartó barchet kis ruhák	frt. —.60-tól	Színes karton női kötény	frt. —.35
		Női boák minden színben	frt. 1.50-től
		Legdivatosabb bársony övek	frt. —.60-tól

Remek választék a legfinomabb és legizlősebb selyem-bluzokban, valamint  
 Óriási választék női felső őszi kabátokban, remek újdonságok női-boákban,  
 övekben stb.

A Vasutasok Szövetségnek szállítója.

**MIELŐTT** vásárol, tekintse meg a nagy butorraktárt

**KRAUSZ ÁRMIN-nál,**  
 Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6  
 és csodálni fogja a kitűnő minőséget és az olcsó árakat.  
 Csakis szabott árak mellett.

**RUSCHIL REZSŐ**

Csemege-, bor- és fűszerkereskedés.  
 Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros  
 Telefonszám 165.

**Vizgyógyintézet**  
 bejáró felnőttek és gyermekek számára.  
 Temesvárott a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, villamos-vasut megállóhelye). Telefon 363.

**Gyógyeszközök:** A modern vizgyógyászat összes eljárásai. Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszékény, villamos fényfürdő, forrólevegő kezelés, szénsavas ürdők (nauheimi eljárás szívbetegségeknél), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornászati (svédgymnastika). **Gyógyjavasló tok:** A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező győzermény érhető el különféle ideg- és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hysteria, idegzsábák, hűdések és benulások, ideges szívdobogás, főfájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-táncz. — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhemüködésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknek, cukorbetegségnek, vérértékesítésnél, sápkórúknál, vértudulást, idült női betegségeknek, izzadmányoknál, csuzos és köszvényes bántalmaknál stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatnak.  
 Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítottak.

**KARDOS GYULA**  
 kocsi gyártó  
**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS**  
 Háromkirály-utca 14. (saját ház.)

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovács-, bogár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

**Itt az alkalom**

Fonográf K 7— Fonográf-henger K 1-30  
 Gramafon K 20— feljebb. Gramafon-Lemez két oldalas K 2-50 és 5-00.

Singer varrógép 10 évi jótállás K 60. -  
 Gyermekek varrógép K 4— feljebb.

Megérkeztek a legújabb felvételek Gramafon- és Fonográf-le ezekben. — Kapható csak:

**Frisch László**  
 Temesvár-Belváros, Jenő herceg és Lonovits-u. sarkán.

**Maison Grosz szabócéz**  
 Jenő herceg-utca 7. sz.  
 (az Első Magy. Általános Bizt. Társ palotájába).  
 Különlegességei angol-uriruhákban, a lelegegánsabb estély-öltözetekben, divatos átmeneti, őszi és téli kabátokban mérték szerint készítettek. Raktáron a lelegegánsabb és legújabb angol szövetek.

Megrendelői el vannak ragadtatva

**SZENETRA JÓZSEF**  
 fényképészeti műintézetében  
 TEMESVÁR - JÓZSEFVÁROS, HUNYADI-UT 9. SZ.

készített képeinek re-mek kivételében.

Speciálista gyermek-felvételekben.



Bárdos Irma.

**MÜSOR.**

Szombat d. u. A fehérkereszt egyesület javára gyermek cabaret.  
 Szombat: „Fatinicza“ (páros).  
 Vasárnap d. u.: „A vig özvegy“.  
 este: „Fatinicza“ (páratlan).

**LANGER LIPÓT**  
 kárpitos és diszító  
**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**  
 Bonnáz-utca, józsefvárosi Takarékpénztárral szemben.  
 Legújabb kárpitosmunkák díszes kivitelben állandóan kiállítva a Scudier pavillonban. Modern diszítések és izléses szobabutorzatok olcsó kivitelben  
 Telefon 699

**PÁSZTOR MÁRTON**  
 órás- és ékszerész  
 Temesvár-Józsefv., Kossuth Lajos-utca 5  
 Nagy választék  
**arany- és ezüst-órákban.**  
 Zseb-, fali- és inga-órák, ébresztők. Arany- és ezüst ékszerekben.  
 Arany- és ezüst törmelékek a legmagasabb árban vétetnek.  
 Javítások olcsó áron eszközöltetnek.

A legszebb és legolcsóbb nyomtatványok kaphatók

**CSENDES LIPÓT**  
 Kárpitkereskedés, önyvnyomda és könyvkötészetében  
 Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 5.

Városi telefon 653

Temesvár-Gyárváros legnagyobb és legolcsóbb női-divat-, selyem- és konfekció áruháza

**Csendes és Fischer**  
 Temesvár - Gyárváros  
 Kossuth-tér, Szerb templom épület.

„A tűzoltóhoz“  
 A magyar királyi állami tisztviselők szállítója.  
 A Vasutas Szövetségnek szállítója.

Megyei telefon 653.

PUMMER-FÉLE  
**Pilseni-Sör**  
 és az ujonnan épült disz-télikert  
 színházi előadás után a legjobban ajánlható, miután ott friss étel és itáról mindég gondoskodva van.

**Temesvár-Józsefvárosi Takarékpénztár**  
 Alapítási év 1880.

Befizetett részvénytőke	400.000 kor.
Tartalékok	300.000 "
Takarékbetét állomány	3.900.000 "
Összforgalom	142.127.275 "

**Az intézet üzletköre:**

- Kamatkozó betétek előfordása takarékné- könyvecskékre és folyó számlára.
- Előlegek: állampapírokra, záloglevelekre, sorsjegyek és részvényekre tetszés szerinti törlesztés mellett.
- Értékpapírok vétele és eladása a hivatalos napi árfolyamon.
- Bel- és külföldi váltók előnyös feltételek mellett leszámítatnak.
- Jelzálog készpénz kölcsönök földbirtokra és házakra.
- Személyi hitelek előjegyzés mellett
- Értékpénzek és külföldi pénznemek vétele és eladása a hivatalos napi árfolyamon.
- Kihuzott sorsjegyek és egyéb kisorsolt értékpapírok legolcsóbb leszámolása.
- Előlegek árukra mérsékelt kamat mellett.
- Zálog-osztály: arany-, ezüst- és ékszereműekre.
- Szelvények díjmentes beváltása és sorsolások költségmentes revíziója.

**DÉLVIDÉKI OLAJIPAR**  
 TELEFON-SZÁM: 360. KRAUSZ ÉS PÉTER Sürg.-czim: „NIMRA“  
 TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, BUZIÁSI-UT 19.

Vacuum Virum erőgépe i	Vacuum Virum 600 W hengerolaj
Motorolaj	Dinamóolaj
Furóolaj	Bőrszir
Tovote zsiradék	Patazsir antisept.
Hernyóenyv	Vaselin
	Kocsikenőcs

Gyárt és szállít csak a legabszolút kifogástalan jó á ut szigoruan pontos kiszolgálás mellett a legújabb árban

Temesvár elismert legolcsóbb bevásárlási forrása

**BILLITZ GYULA**  
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 6.

ahol mérsékelt árak mellett kaphatók Hegedüs és Pipper Franz-féle üzletekből származó árut. Mer. asszonyi kelengyék 25 forinttól feljebb. Férfi-, női-trikók, berlini, himalája és plüs, gyermek-ruhácskák, főkötők, sapkák stb. — Férfi- és női-divatárak nagyon mérsékelt árak mellett.

Alkalmi és estély-czipő különlegeségek

Elsőrangú czipő-áruház:

**Weinberger János**  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10.

Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.  
TELEFON-SZÁM: 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárakban, valamint zsebórákban legnagyobb választék található

**RIEGER E. és F.**  
(tulajdonos Rieger Lajos)  
ékszerészek

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCA 4.  
VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON-SZÁM 810

TELEFON: 654

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és órás  
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS,  
Andrássy-ut 24  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precízió zsebórák  
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR

valódi arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek,  
kitűnő zseb- és fali-órákban,  
Ujdonságok menyasszonyi- és nászajándékokban  
legolcsóbb szabott árak mellett.  
Elsőrangú valódi ezüst és chinaezüst áruk gyári raktára.  
Javítások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készíttetnek.

VÁROSI TELEFON 567. MEGYEI TELEFON 567.

Menyasszonyi kelengyék

**RUSCHIL ÉS LENNER**  
vászón- és fehérnemű-kereskedés  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
HUNYADI-UTCA 5. SZÁM.

Folyó szám 127.

Péntek, 1908. évi február hó 7-én.

Évadbérlet. 127-ik (páratlan) szám.

## A varázskeringő.

Operette 3 felvonásban. Irta: Dörmann Felix és Jacobson Lipót. Fordította: Mérei Adolf. Zenéjét szerzte: Strausz Oszkár.  
Első felvonás: „Fejedelmi nász“. — Második felvonás: „Oh te édes, hunczut kis betyár!“ — Harmadik felvonás: „A varázskeringő“.

### SZEMÉLYEK:

XIII. Joachim, Flausenthurm uralkodó hercegnő	Tábori Emil	Friedemich Viktoria	Baranyai Lidi	Margareta	Ligeti Aladárné
Heléna hercegnő, leánya	Bárdos Irma	Lattensterk Kunigunda	Melczár Julia	Adelgunda	Heléna K.-Maár Róza
Lothár gr. Joachim sógora	Izsó Miklós	Fahrensee Eugénia	Szeghő Endrén	Annemarie	kamarásnői U.-Kaposy Irén
Niki, ulános hadnagy	Ujvári Károly	Plötzenberg Amália	Gajdzsinszkyné	Czeccilia	Abay Gyuláné
Friderika, főkamarsnő	L.-Mihályi Julia	Hurtig Erich, polgármester	Havass Imre	Schroff, komornyik	E.-Keleti Márton
Wendolin, uralk. miniszter	Kövesy Lajosné	Liao-ai-Cseng, kínai követ	Pécsy Lajos	Steingruber Franczi, egy női zenekar primás	kisasszonya
Sigismund, főlakáj	Kövesdy Jenő	Siegfried br. norvég követ	Fekete Árpád	A cintányéros Fifi	Fóti Frida
Gusztó, Niki barátja	Falussy István	Friczi, ulános hadnagyok	Tihanyi Béla	A bölgős Lizi	K.-Kecskeméti I.
Gacsinoff gr. orosz követ	Szabó Sámuel	Feuton	Abay Gusztáv	A hegedüs Ancsi	Térey Ilona
Item-el-Abdera basa, tköv.	Róna Valér	Wallberg	Kelemen Böske	A pikulás Rézi	Dinnyési Rózszi
Fjachhausen Izolda báróné	Szabó Sámuelné	Strehle	Térey Ilona	A klarinétos Máli	Szabó Samuné
Semmelblond, az apródja	Dinnyési Kati	Gritz	Szeghő Ilonka	A zongorás Ricza	Szeghő Endrené
Lerchenhorst Fredegunda	Fenyő Józsa	Fürchtemich, flausenthurmi hadügyminister	Abay Etel	A brácsás Rozi	U.-Kaposy Irén
Pauckenschlag, apródja	Fenyvessy Ilona	Taschenleer, pénzügymin.	Herold Ede	A kürtös Tini	Fenyő Józsa
Van der Henzoe, svéd köv.	Lukács Lipót	Lügeviel, keresked. min.	Boglár József	A gordonkás Sári	Fenyvesi Ilonka
Eulensied Katalin	Fülöp Teréz	Weisselbernix, oktat. min.	Gajdzsikszy P.		Kelemen Böske
Liebenholz Kriemhild	Dinnyési Rózszi		Puskás Dániel		

Első felvonás: Történi Flausenthurm fővárosban, ma, Niki és Helén esküvő napján. Második felvonás aznap éjjel egy flausenthurmi vendéglő udvarán. Harmadik felvonás néhány nappal később Joachim rezidenciájában.

Jegyek válthatók: d. e. 9—12, d. u. 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, vége 10 órakor.

**Ujdonságok!**

TELEFON 188.

A világhírű

**„Omega“ órák**

nagy raktára.

Női-divat-, confectio-,  
vászón- és selyem árukban.

Legjutányosabban csakis

**DRACHSLER VILMOS**

ÉKSZERÉSZ-nél

Temesvár-Belváros, Merczy- és Jenő herceg-u. sarkán.

Saját ékszerkészítő- és javító-műhely.

TELEFON: 799

TELEFON: 799

**MEWORACH L.**

cézgnél

Temesvár - Gyárvaros.

Ékszer-, arany- és ezüstárak, műipari cikkek, teljes evő - készletek ezüstben, berndorfi és Christofle-féle

gyártmányokban

Különlegességek =  
sport-, szörme-  
és bőrárakban.  
A magy. kir. államvasuti  
tisztviselők szállítója.

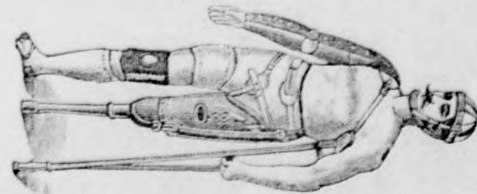
**GONDA ADOLF**

férfi-, fiu- és gyermekruhák-áruház

Temesvár-Belváros,  
Hunyadi-utca 7. szám.

Külön osztály =  
gyermekruhák  
részére és  
gyapjuszövetek  
mérték utáni rendelésre.

Gyermek és betegápolási cikkek,  
kötszerek, egyenes tartók, mell- és  
kar-erősítők, gummi harisnyák és  
gummi áruk stb.



**Koch Károly-nál**

látszerész és chirurgicali üzlet.

TEMESVÁR-BELVÁROS.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.